

ZDiT.NO.0521-5/11


Łódź, dnia 3 lutego 2011 r.

**Pan  
Maciej Rakowski  
Radny  
Rady Miejskiej w Łodzi**

W odpowiedzi na interpelację, zgłoszoną przez Pana Radnego w okresie międzysesyjnym w dniu 24 stycznia 2011 r., w sprawie porozumienia zawartego przez Miasto Łódź z MPK – Łódź Sp. z o.o. w celu zapewnienia ciągłości zadań własnych Miasta i sąsiednich gmin związanych z lokalnym transportem zbiorowym, uprzejmie informuję, iż ww. porozumienie zostało podpisane w dniu 31 grudnia 2010 r. w siedzibie MPK – Łódź Sp. z o.o.

Gminę Łódź przy zawieraniu ww. porozumienia reprezentowała jednostka budżetowa - Zarząd Dróg i Transportu, w imieniu której, w oparciu o udzielone pełnomocnictwa występowali Pan Sylwester Bruzi – p.o. Z-cy Dyrektora ds. Utrzymania Dróg i Pan Tomasz Grzegorzczak – p.o. Z-cy Dyrektora ds. Transportu Zbiorowego.

W załączeniu przekazuję kserokopię niniejszego porozumienia, która umożliwi Panu Radnemu całościowe zapoznanie się z jego poszczególnymi postanowieniami.

  
**WICEPREZYDENT MIASTA ŁODZI**  
**Paweł PACZKOWSKI**

Załącznik:  
Kserokopia porozumienia  
z dnia 31 grudnia 2010 r.

Do wiadomości:  
1/ Pan Przewodniczący Rady Miejskiej w Łodzi,  
2/ Wydział Organizacyjny UML,  
3/ a/a.

## POROZUMIENIE

zawarte 31 grudnia 2010 roku pomiędzy:

**Gminą Miasta Łódź – Jednostką budżetową Zarządem Dróg i Transportu z siedzibą w Łodzi**  
(adres: ul. Piotrkowska 175, 90-447 Łódź), NIP: 725-18-59-255, reprezentowaną przez:

- 1) Sylwestra Bruzi - p.o. Z-cy Dyrektora ds. utrzymania dróg
- 2) Tomasza Grzegorzczaka - p.o. Z-cy Dyrektora ds. transportu

zwanym w dalszej treści „**Organizatorem**”,

a

**spółką Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne - Łódź Spółka z o.o. z siedzibą w Łodzi**  
(adres: ul. Tramwajowa 6, 90-132 Łódź), wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000044561, NIP: 725-000-56-28, REGON: 470040290586-10-03-497, kapitał zakładowy 205.586.478,00 zł, reprezentowaną przez:

- 3) Radosława Podogrockiego - Wiceprezesa Zarządu
- 4) Tadeusza Kurka - Prokurenta

zwaną w dalszej treści „**Operatorem**”,

zwanymi również dalej łącznie „**Stronami**” lub każda z osobna „**Stroną**”.



**Zważywszy, że:**

- A) zgodnie z art. 6 i 7 ust. 1 pkt 4 Ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U z 2001 r., Nr 142, poz.1591, j.t. ze zm., dalej: „Ustawa”) Gmina Miasta Łodzi (dalej „Miasto”) jest zobowiązane do wykonywania zadania własnego z zakresu organizacji lokalnego transportu zbiorowego;
  - B) z dniem 31 grudnia 2010 r. wygasa umowa nr 18/93 z dnia 30 kwietnia 1993 roku zawarta pomiędzy Miastem Łódź a Miejskim Przedsiębiorstwem Komunikacyjnym – Łódź Spółka z o.o. na świadczenie usług przewozowych na liniach komunikacyjnych lokalnego transportu zbiorowego oraz obsługi pasażerów korzystających z lokalnego transportu zbiorowego,
  - C) Operator jest podmiotem wewnętrznym Miasta Łodzi w rozumieniu prawa wspólnotowego;
  - D) Rada Miejska w Łodzi 3 listopada 2010 roku podjęła uchwałę nr C/1834/10 w sprawie powierzenia Miejskiemu Przedsiębiorstwu Komunikacyjnemu – Łódź sp. z o.o. wykonywania zadania własnego Miasta Łodzi z zakresu lokalnego transportu zbiorowego („Uchwała”);
  - E) pomimo wysiłków Stron nie doszło do zawarcia umowy wykonawczej do Uchwały, która zgodnie z Uchwałą miałyby określić zakres i warunki wykonywania przedmiotu powierzenia oraz zasady rozliczeń pomiędzy stronami umowy wykonawczej;
  - F) Strony prowadzą negocjacje w celu zawarcia umowy wykonawczej do Uchwały, jednakże do dnia dzisiejszego nie została ona ostatecznie uzgodniona pomiędzy Stronami -
- na podstawie art. 6 i 7 ust. 1 pkt 4 Ustawy oraz mając na uwadze przepisy Rozporządzenia (WE) Nr 1370/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z 23 października 2007 roku w sprawie usług publicznych w zakresie kolejowego i drogowego transportu pasażerskiego oraz uchylającego Rozporządzenia Rady (EWG) Nr 1191/69 i (EWG) Nr 1107/70,

**Strony postanawiają, jak poniżej**

**§ 1**

W celu zapewnienia ciągłości wykonywania zadań własnych Miasta i sąsiednich gmin związanych z lokalnym transportem publicznym („Zadania”):

1. Operator będzie wykonywał Zadania począwszy od 1 stycznia 2011 roku do 28 lutego 2011 r., chyba, że wcześniej Strony wynegocjują i zawrą umowę wykonawczą do Uchwały.
2. Operator wykonuje Zadania na terenie Miasta oraz na terenie innych gmin, z uwzględnieniem postanowień odpowiednich porozumień międzygminnych.
3. Zadania obejmują:
  - (a) świadczenie usług tramwajowych;
  - (b) świadczenie usług autobusowych;
  - (c) przewóz osób niepełnosprawnych;

RM



- (d) utrzymanie, konserwację i remonty bieżące infrastruktury torowo-sieciowej na terenie Miasta;
  - (e) dystrybucję i kontrolę biletów;
  - (f) inną działalność, powiązaną z wykonywaniem zadań, o których mowa w lit. (a) – (e).
4. Zadania wykonywane są na zasadach dotychczasowych lub ustalonych przez Strony, z uwzględnieniem uzgodnionego przez Strony rozkładu jazdy oraz planu rzeczowo-finansowego czynności związanych z utrzymaniem infrastruktury torowo-sieciowej stanowiących załączniki nr 1 i nr 2 do niniejszego Porozumienia.
5. Z zastrzeżeniem § 1 ust. 7, zakładając, iż Porozumienie będzie obowiązywało do 28 lutego 2011 r., za wykonywanie Zadań zgodnie z niniejszym Porozumieniem Organizator zapłaci Operatorowi łącznie kwotę 52 607 500,00 złotych netto. Powyższa kwota stanowi 2/12 części środków przewidzianych w projekcie budżetu Miasta na rok 2011 na realizację zadań związanych z lokalnym transportem publicznym.
6. Z zastrzeżeniem § 1 ust. 7 Organizator zapłaci Operatorowi kwotę wskazaną w § 1 ust. 5 powyżej w następujący sposób:
- a. kwotę 26 303 750,00 złotych netto, stanowiącą 1/12 części środków przewidzianych w projekcie budżetu Miasta na rok 2011 na realizację zadań związanych z lokalnym transportem publicznym do 25 stycznia 2011 r. w następujących ratach:
    - i. I rata, płatna do 5-go stycznia, w wysokości 25% powyższej kwoty;
    - ii. II rata, płatna do 9-go stycznia, w wysokości 15% powyższej kwoty;
    - iii. III rata, płatna do 15-go stycznia, w wysokości 20% powyższej kwoty;
    - iv. IV rata, płatna do 20-go stycznia, w wysokości 20% powyższej kwoty;
    - v. V rata, płatna do 25-go stycznia, w wysokości 20% powyższej kwoty.
  - b. kwotę 26 303 750,00 złotych netto, stanowiącą 1/12 części środków przewidzianych w projekcie budżetu Miasta na rok 2011 na realizację zadań związanych z lokalnym transportem publicznym do 25 lutego 2011 r. w następujących ratach:
    - i. I rata, płatna do 5-go lutego, w wysokości 25% powyższej kwoty;
    - ii. II rata, płatna do 9-go lutego, w wysokości 15% powyższej kwoty;
    - iii. III rata, płatna do 15-go lutego, w wysokości 20% powyższej kwoty;
    - iv. IV rata, płatna do 20-go lutego, w wysokości 20% powyższej kwoty;
    - v. V rata, płatna do 25-go lutego, w wysokości 20% powyższej kwoty.
7. W przypadku gdy umowa wykonawcza do Uchwały zostanie zawarta przed 28 lutego 2011 r., kwota o której mowa w § 1 ust. 5 zostanie odpowiednio pomniejszona, a wielkość środków przekazanych na podstawie Porozumienia zostanie ustalona proporcjonalnie do okresu trwania Porozumienia.

KW



8. Płatności, o których mowa w § 1 ust. 5 – 7 powyżej będą dokonywane na rachunek bankowy Operatora prowadzony przez Bank PEKAO S.A. o/Łódź nr rachunku 44 1240 5585 1111 0000 4886 9270.
9. Płatności dokonane na podstawie Porozumienia zostaną odpowiednio rozliczone w ramach negocjowanej przez Strony umowy wykonawczej do Uchwały, zgodnie z zasadami w niej zawartymi. Rozliczenie zostanie dokonane z uwzględnieniem postanowień Rozporządzenia (WE) Nr 1370/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z 23 października 2007 roku w sprawie usług publicznych w zakresie kolejowego i drogowego transportu pasażerskiego oraz uchylającego Rozporządzenia Rady (EWG) Nr 1191/69 i (EWG) Nr 1107/70.

## § 2

Strony zobowiązują się do kontynuacji prowadzonych negocjacji dotyczących umowy wykonawczej do Uchwały. Strony będą prowadziły negocjacje umowy wykonawczej do Uchwały w dobrej wierze, z poszanowaniem słuszych interesów drugiej Strony, mając na celu konieczność zaspokojenia potrzeb mieszkańców Miasta Łodzi i właściwych gmin sąsiednich w zakresie lokalnego transportu publicznego.

## § 3

1. Porozumienie wchodzi w życie z dniem jego podpisania i obowiązuje do 28 lutego 2010 roku, chyba że wcześniej Strony wynegocjują i zawrą umowę wykonawczą do Uchwały.
2. Załącznik nr 1 – rozkład jazdy - stanowi integralną część Porozumienia.
3. Załącznik nr 2 - plan rzeczowo-finansowy czynności związanych z utrzymaniem infrastruktury torowo-sieciowej - stanowi integralną część Porozumienia.
4. Zmiany do niniejszego Porozumienia mogą być wprowadzane wyłącznie w formie pisemnej – pod rygorem nieważności.
5. Porozumienie sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach – po jednym dla każdej ze Stron.

### POROZUMIENIE NINIEJSZE PODPISALI:

Za Operatora:

PROKURENT  
MPK-Łódź Spółka z o.o.  
(2)  
Tadeusz Kurek



Za Organizatora:

p.o. ZACZY DYREKTORA  
ds. TRANSPORTU ZBIOROWEGO  
ZARZĄDU DRÓG I TRANSPORTU  
Tomasz Grzegorzczuk

p.o. ZACZY DYREKTORA  
ds. UTRZYMANIA DRÓG  
ZARZĄDU DRÓG I TRANSPORTU  
Sylwester Bruzi



Załącznik nr 1  
do POROZUMIENIA  
z dnia 31 grudnia 2010 r

Zestawienie planowanych zadań przewozowych na styczeń, luty 2011 rok dla komunikacji tramwajowej i autobusowej

AUTOBUSY:	Linie dzienne:			Linie nocne:			Linie (dzienne + nocne):			w tym: AUTOBUSY PRZEGUBOWE:	w tym: AUTOBUSY typu MINI: linie 62, 63, 68, 84, 93				
	z pełnych kursów	zjadrowe i dojazdowe	razem kol. (1+2):	z pełnych kursów	zjadrowe i dojazdowe	razem kol. (3+4):	z pełnych kursów	zjadrowe i dojazdowe	razem kol. (5+6):		z pełnych kursów	zjadrowe i dojazdowe	razem kol. (7+8):		
styczeń	2 026 285,045	163 060,637	2 191 345,682	126 346,555	21 985,172	150 331,727	2 156 631,600	185 045,809	2 341 677,409	1 023 518,436	79 243 036	1 102 761,474	105 632,647	6 360,482	111 993,129
luty	1 864 496,872	154 564,908	2 039 061,780	114 520,276	18 290,680	133 810,956	1 998 017,148	173 875,588	2 172 892,736	948 450,928	74 053,984	1 020 504,912	88 121,640	6 047,012	104 168,652
1 kw.	3 890 781,917	317 625,545	4 239 427,462	240 866,831	40 275,852	284 142,683	4 154 648,748	358 921,397	4 514 570,145	2 000,000	1 969 969,366	153 297,020	2 123 266,386	193 754,287	116 161,781

TRAMWAJE:	typu 805 (pckm):			typu Cityrunner (pckm):			RAZEM:			w tym: Zjadrowe (pckm)	w tym: Przegubowe (pckm)
	z pełnych kursów	zjadrowe i dojazdowe	razem kol. (1+2):	z pełnych kursów	zjadrowe i dojazdowe	razem kol. (3+4):	z pełnych kursów	zjadrowe i dojazdowe	razem kol. (5+6):		
styczeń	961 432,852	96 210,670	1 056 643,722	46 688,600	4 789,388	51 457,988	1 008 101,482	100 000,258	1 108 101,710	9 095,800	
luty	896 518,828	85 557,718	986 076,544	41 284,200	3 818,144	44 902,344	940 803,028	89 175,860	1 029 978,888	9 436,000	
1 kw.	1 860 951,680	186 768,388	2 041 720,286	87 952,800	8 407,532	96 360,332	1 948 904,480	189 176,118	2 138 080,598	18 531,800	

Wykonano w EP-PE styczeń 2011 roku

autobusy 4 514 570,145  
tramwaje 2 138 080,598  
razem A + T 6 652 650,743

*Mabody*

PROKURENT  
MPK-Łódź Spółka z o.o.  
(2)

Tadeusz Kurek

KIEROWNIK BIURA  
PRZEWOZÓW  
Główny Specjalista ds. Przewozów  
(3)

Andrzej Łukaszewski

WICEPREZES ZARZĄDU  
(1)

Radosław Podogrocki

p.o. ZCY DYREKTORA  
ds. TRANSPORTU ZBIOROWEGO  
ZARZĄDU DRÓG I TRANSPORTU

Tomasz Orzegończyk



Załącznik nr 2  
do POROZUMIENIA  
z dnia 31 grudnia 2010 r

**PLAN RZECZOWO-FINANSOWY CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z UTRZYMANIEM  
INFRASTRUKTURY TOROWO - SIECIOWEJ OD 1 STYCZNIA DO 28 LUTEGO 2011 ROKU**

Lp.	RODZAJ ROBÓT	Jedn. Miary	Ilość	Wartość
<b>I. Przeglądy torów</b>				<b>18 000,00</b>
1	Przeglądy torów	kmbtp	187,5	10 000,00
2	Przeglądy elementów torowych /rozjazdy, skrzyżowania/	szt.	420	8 000,00
<b>II. Konserwacje torów - czynności zapobiegawcze</b>				<b>243 500,00</b>
1	Konserwacje torów	kmbtp	187,5	15 000,00
2	Konserwacja elementów torowych	szt.	420	40 000,00
3	Konserwacja odwodnień torów i rozjazdów	kmbtp	217,5	30 000,00
4	Smarowanie szyn na łukach	kmbtp	1,8	5 000,00
5	Oczyszczanie rowków szyn	kmbtp	3,5	3 500,00
6	Odśnieżanie torów	kmbtp	152	150 000,00
<b>III. Naprawa torów</b>				<b>732 000,00</b>
1	Naprawa torów-pogotowie	dni	59	126 000,00
2	Naprawa bieżąca torów	kmbtp	187,5	280 000,00
3	Naprawa elementów torowych	szt.	420	130 000,00
4	Naprawa nawierzchni - ubytków asfaltowych	m <sup>2</sup>	800	106 000,00
5	Napawanie szyn na łukach i rozjazdach	mbtp	260	60 000,00
6	Naprawa wygrodzeń w międzytorzu	mb	140	30 000,00
<b>IV. Przeglądy sieci trakcyjnej</b>				<b>16 500,00</b>
1	Przeglądy, pomiary, regulacje sieci i urządzeń sieciowych	km	192,4	10 000,00
2	Przeglądy, pomiary ogrzewania i sterowania zwrotnic	szt.	320	6 500,00
<b>V. Konserwacje sieci - czynności zapobiegawcze</b>				<b>70 000,00</b>
1	Konserwacja sieci i urządzeń sieciowych	km	192,4	40 000,00
2	Konserwacja sterowania i ogrzewania zwrotnic	szt.	320	30 000,00
<b>VI. Naprawa sieci trakcyjnej</b>				<b>220 000,00</b>
1	Naprawa sieci-pogotowie	dni	59,00	80 000,00
2	Naprawa sieci i urządzeń sieciowych	km	192,4	30 000,00
3	Naprawa sterowania i ogrzewania zwrotnic	szt.	320	110 000,00
<b>VII. RAZEM</b>				<b>1 300 000,00</b>

PROJEKT  
MPK-... z o.o.  
(2)  
Tadeusz Kurek

WICEPREZES ZARZĄDU  
(1)  
Radosław Podogrocki

p.o. Z-CY DYREKTORA  
ds. TRANSPORTU ZIMOWEGO  
ZARZĄDU DRÓG I TRANSPORTU  
Tomasz Grzegorzczak

KIEROWNIK ZAKŁADU  
TORÓW I SIECI  
(2)  
Waldemar Załomski